Porównanie tłumaczeń II Machabejska 1:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Mając zamiar świętować oczyszczenie Świątyni dwudziestego piątego Kislew, uznaliśmy za konieczne powiadomić was, abyście wy także obchodzili święto Namiotów i ognia, podobnie jak Nehemiasz, który złożył ofiary, gdy odbudował świątynię i ołtarz. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mając zamiar świętować oczyszczenie świątyni dwudziestego piątego dnia miesiąca Kislew, uznaliśmy za konieczne powiadomić was, abyście wy także obchodzili Święto Namiotów i ognia, który pojawił się, kiedy Nehemiasz po odbudowaniu świątyni i ołtarza złożył ofiary. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бажаючи проводити в двадцять пятому (дні) хаселева очищення храму, ми вважали за потрібне вам сповістити, щоб і ви проводили свято шатер і огня, коли Неемія, який збудував святиню і жертівник, приніс жертви. |